

東家園計劃申請表 (由申請人填寫)

CAMBODIA MY SECOND HOME APPLICATION FORM (TO BE COMPLETED BY THE APPLICANT)

注意： (i) 請用藍色筆以正楷填寫本表格。

Note： Please complete this form in BLOCK using blue pen only.

(ii) ☐ 請在適當方格內填上 ☒ 號。 ☐ Please tick as appropriate

警告： 任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料，本計劃申請將終止及即告無效。

Warning： A person shall declare that the information provided is true and correct, and understand that any willful dishonesty may render for refusal of this application.



CAMBODIA
MY 2ND HOME

MY SECOND HOME CM2H
(CAMBODIA) CO., LTD.

甲 部 Part A:申請東家園計劃的人士 Applicant of CAMBODIA MY SECOND HOME			
1. 個人資料 Personal Informations			(照片 4x6 白色背景) (White Background Photo 4x6)
姓 (英文) Surname in English			
名 (英文) Given names in English			
姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)			
婚前姓氏 (如適用) Maiden surname (if applicable)			
性別 Gender	☐ 男 Male ☐ 女 Female	國籍 Nationality	
出生日期 Date of birth		出生地點 Country of birth	
婚姻狀況 Marital status ☐ 未婚 Single ☐ 已婚 Married ☐ 離婚 Divorced ☐ 喪偶 Widowed			
子女數目 Number of children		子女國籍 Children's nationality	
護照編號 Passport number		簽發地點 Place of issue	
簽發日期 Date of issue		屆滿日期 Date of expiry	
現時定居國家 / 地區 Current residing country			
現時地址 Present address			
永久地址 Permenent address			
聯絡電話號碼 (連國家代碼) Contact telephone no. (including country code)		傳真 號碼 (如有) Fax no. (if any)	
電郵地址 (如有) E-mail address (if any)			
預計入境柬埔寨王國的日期 Estimated date of entry into the Kingdom of Cambodia		預計居住在柬埔寨王國的城市 The city expected to live in the Kingdom of Cambodia	
聲明 Declaration	本人於本頁內所填報的資料均為正確、完備和真實。 The information that I given on this page is correct, complete and true.		
	申請人姓名 Applicant's name	申請人簽名 Signature of applicant	日期 Date

2. 學歷 / 專業資格 Academic / Professional Qualifications (連同證書副本一同遞交 with the copy of certificate)					
(i) 學歷 (請按獲取資格的日期順序列出) Academic Qualifications (in chronological order)					
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution	獲頒發的學位 / 資格 Degree/Qualification obtained	就讀日期 Period of study			
		由(月/年) From (mm/yy)	至(月/年) To (mm/yy)		
(ii) 專業/技術資格 (請按獲取資格的日期順序列出) Professional/Technical Qualifications (in chronological order)					
專業/技術資格 Professional/Technical qualifications	簽發機構/組織 Issuing authority/Organisation	簽發日期 Date of issue			
3. 就業記錄 (請按任職日期順序列出) Employment Record (in chronological order)					
公司/雇主名稱及地址 Name and address of company/employer	職位 Position	年薪 Income(Per Annum)	任職日期 Period of Work		
			由(月/年) From (mm/yy)	至(月/年) To (mm/yy)	
我是退休人士 Are you currently retired?		☐ 是 YES		☐ 否 NO	
聲明 Declaration	本人於本頁內所填報的資料均為正確、完備和真實。 The information that I given on this page is correct, complete and true.				
	申請人姓名 Applicant's name		申請人簽名 Signature of applicant		日期 Date

4.申請人的聲明 Declaration of Applicant

本人向移民局遞交本申請，謹此作出以下聲明：

In submitting this application to immigration, I declare the following :

- (i)
- (a) ☐ 本人從沒有更改姓名。
- I have not changed my name before.
- ☐ 本人曾經更改姓名，曾用的姓名如下：
- I have changed my name and used the following name (s) before :
-
- (b) ☐ 本人從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開柬埔寨。
- I have never been refused entry into, deported from, removed from, or required to leave the Kingdom of Cambodia
- ☐ 本人曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開柬埔寨，有關的日期及詳細資料如下：
- I have previously been refused entry into, deported from, removed from, or required to leave the Kingdom of Cambodia.
- 有關的日期及詳細資料如下：
- The date (s) and details are as follows:
-
- (c) ☐ 本人從未被拒絕簽發簽證入境柬埔寨。
- I have never been refused a visa for entry into the Kingdom of Cambodia
- ☐ 本人曾被拒絕簽發簽證入境柬埔寨，有關的日期及詳細資料如下：
- I have previously been refused a visa for entry into the Kingdom of Cambodia. The date (s) and details are as follows :
-
- (d) ☐ 本人從未被任何國家拒絕簽發簽證/入境/遣送離開該國家。
- I have never been refused entry into, deported from, removed from, or required to leave any other countries
- ☐ 本人曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開其他國家
- I have previously been refused entry into, deported from, removed from, or required to leave any other countries
- 有關的日期及詳細資料如下
- The date (s) and details are as follows :
-
- (ii)
- ☐ 本人從末有任何犯罪紀錄。
- I have never had a criminal record
- ☐ 本人曾有犯罪紀錄，有關的日期及詳細資料如下：
- I have previously had a criminal record. The date (s) and details are as follows :
-
- (iii)
- ☐ 本人從末有任何高度/嚴重傳染病。
- I have never had any high/serious infectious diseases
- ☐ 本人曾有高度/嚴重傳染病，但已完全康復。
- I have had a high/severe infectious disease(s), but have fully recovered
- ☐ 本人有高度/嚴重傳染病，並有機會傳染他人，有關的詳細資料如下：
- I have a high/serious infectious disease(s) and have the opportunity to infect others. The details are as follows:
-

聲明 本人於本頁內所填報的資料均為正確、完備和真實。

Declaration The information that I given on this page is correct, complete and true.

申請人姓名

申請人簽名

日期

Applicant's name

Signature of applicant

Date

4. 申請人的聲明 (續) Declaration of Applicant (Continued)

(iv) 本人同意为处理本申请个案而进行任何所需的查询。

I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.

(v) 本人同意為處理本人申請個案而向任何機構或政府機關提供本人的資料。

I consent to releasing my information to any organisations and authorities, including those inside or outside of the origin country, for the processing of this application.

(vi) 本人授權所有公營及私營機構向柬埔寨政府認可機構提供為處理本申請個案所需的任何記錄或資料。

I authorise all public and private organisations, including those inside or outside of the origin country, to release any record or information to the association recognized by the Cambodia's government may require for the processing of this application.

(vii) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予柬埔寨當地政府部門(包括稅務局)以作核對用途。

I consent to the use/disclosure of any information herein by/to the government of the Kingdom of Cambodia, departments (including the Tax Bureau) for verification purposes.

(viii) 本人(姓名)_____ 護照編號號碼:_____

就本人所知, 本申請表甲部所填報的所有資料均為正確, 完備和真實, 如有提供任何不實資料, 本申請個案將會被終止及柬埔寨政府認可機構將保留任何追究權利。

I, (name)_____, Passport number:_____, all the information given in Part A of this application form is correct, complete, and true to the best of my knowledge and belief. If any false information is provided, this application will be terminated and the association recognized by the Cambodia's government will retain the right to pursue its legal liability.

聲明

本人於本頁內所填報的資料均為正確、完備和真實。

Declaration

The information that I given on this page is correct, complete and true.

申請人姓名

申請人簽名

日期

Applicant's name

Signature of applicant

Date

此欄由辦理機關處理**FOR OFFICIAL USE ONLY**